

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2006

-----

## A R A B E

Langue vivante 2 - Série S

-----

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures. - COEFFICIENT : 2

-----

*L'usage des calculatrices électroniques est interdit.  
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

### Répartition des points

I.	COMPRÉHENSION DU TEXTE	10
II.	EXPRESSION PERSONNELLE	10

### NOTE IMPORTANTE

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

## ريحاني الخريف

- ١ تترك رمانة<sup>(١)</sup> الأغنام في بداية الطريق المؤدي إلى الوادي وتعود إلى منزل الشيخ نوري البصير لتستمع إلى الدرس في اللغة العربية والتجويد . تجلس في آخر الصف والخوف يتملكها . تتابع حركات فم الشيخ نوري البصير في الشدة والفتحة والضمة وتتذكر أغنامها التي تركتها ترعى لوحدها . . . وتردد مع الصغار بعض الآيات والعبارات وبحاسته السادسة يتساءل الشيخ نوري البصير : « هل جاءت ريحانة الخريف ؟ » ( يقصد رمانة ) فتقول : « نعم ، جئت ، يا شيخ نوري البصير ، لأسمع الدرس وأفهمه » . فيتلو عليهم بعض الأحوال في فنون التجويد . تتذكر رمانة الأغنام . . . فتترك دفترها مع محمود ، ذلك الطفل الذي تثق به كثيرا وتعتمد عليه في شرح دروس الشيخ نوري التي فاتتها .
- ٥ تحملها قدماها صوب الوادي وهناك الأغنام ترتع<sup>(٢)</sup> بين الأشجار وترعى ، تحدّثهم رمانة : « لو كنت أعرف أنّكم وصلتتم إلى المكان بالسلامة ما كنت تركت الدرس وجئت » .
- ١٠ وتحّدث نفسها : « الدرس اليوم جميل والحمد لله محمود سيشرح لي ما فاتني » . وتدور ليال ودروس الشيخ البصير تتواصل ورمانة تجيد قراءة ما يكتب وتجيد كتابة ما يقرأ . . . تتفوق دون علم أهلها على كلّ الصبيان في كتاب الشيخ نوري البصير . . . والصبيان من غيظهم يتناقلون خبراً في القرية يروي أنّ رمانة تدرس دون علم أبيها وأمها وأنّ الشيخ نوري البصير يدلّها « بريحانة الخريف » وأنه يشجّعها على ترك الرعي والتفرغ للدروس . . . والألسن تلوك خبر الطفلة .
- ١٥

عن مجموعة قصصية "الحكم على زينب" لمحاسن الحواتي (كاتبة يمنية) بتصرّف

---

(١) رمانة : prénom féminin

(٢) رتع = رعى

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre***

***et numéroter les réponses conformément au sujet.***

***Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Retrouver dans le texte les termes et les expressions traduits ci-dessous :

- a) la psalmodie
- b) au fond de la classe
- c) son sixième sens
- d) elle répète
- e) ses pas la conduisent
- f) école coranique

2. Analyse du texte. Répondre, AU CHOIX, en *arabe* ou en *français*, aux questions suivantes :

- a) Citer les deux personnages principaux du texte et les caractériser (statut social, occupation, etc.).
- b) Expliquer les conditions dans lesquelles la jeune fille étudie. Quelles réactions sa situation suscite-t-elle ?
- c) Présenter le comportement du cheikh envers la jeune fille.

### II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter *en arabe* l'un des trois sujets suivants :

١) تخيّل الحوار بين رمانة وأمّها وقد علمت بأنّها تتابع دروس الشيخ . (في حوالي ١٥ سطرًا).

٢) تخيّل تتمة لهذه القصة . (في حوالي ١٢ سطرًا).

٣) ما رأيك الشخصي في تصرّف هذه البنت ؟ اشرح موقفك . (في حوالي ١٠ سطور).